

LICENČNÍ SMLOUVA



Nositel majetkových autorských práv k následujícímu autorskému dílu (dále jen „dílo“) v následujících oborech autorské tvorby:

jméno autora – úprava pro divadlo:

Franz Xaver Kroetz – autor (10% z hrubých příjmů za představení netto, 180€ netto za představení min.)

(na jedné straně; dále jen „Nositel práv“)

zastoupen

DILIA, divadelní, literární, audiovizuální agentura, z. s.

se sídlem Krátkého 1, 190 03 Praha 9

spolek zapsaný u Městského soudu v Praze, oddíl L, vložka 7695

IČ: 65401875, DIČ: CZ65401875

bankovní spojení:

zastoupený prof. JUDr. Jiřím Srstkou, ředitelem

(dále jen „DILIA“)

a

Název: **Slovenské národné divadlo**

sídlo: Pribinova 17, 819 01, Bratislava, Slovenská republika

IČ: 00164763, DIČ: 2020829954

jejímž jménem jedná: Mgr. Jozef Švolík, generální ředitel, a Mgr. art. Miriam Kičiňová, ArtD.,

pověřená vedením Činohry SND

(na druhé straně; dále jen „Provozovatel“)

uzavřeli tuto smlouvu podle §2358 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném a účinném znění, a dále podle zákona č. 121/2000 Sb., autorského zákona, v platném a účinném znění:

I. Předmět smlouvy

- 1.1. Nositel práv zastoupený DILIA uděluje touto smlouvou provozovateli nevýhradní **licenci k živému divadelnímu provozování díla:**

Franz Xaver Kroetz:

Koncert na želanie

(dále jen „dílo“)

Ve slovenském překladu

- 1.2. Licence je poskytnuta jako zavazující, premiéra proběhne **11.2.2023**.
- 1.3. Provozovatel je povinen uhradit na účet DILIA odměnu za poskytnutí licence ve výši **10% netto** z celkových hrubých tržeb včetně předplatného, **minimálně však 180 € netto** za každé jednotlivé představení díla, jehož bude sám pořadatelem nebo které bude pořádat třetí osoba dle smlouvy s provozovatelem (viz čl. IV. této smlouvy).
- 1.4. V případě, že se inscenace neuskuteční, Nositel práv požaduje jednorázový poplatek 1000 € netto.
- 1.5. V případě netto částek bude provozovateli nadpočítána režijní přírážka DILIA ve výši 10%+DPH, a k odměně pro zahraničního nositele práv daň z příjmů dle platných daňových

předpisů (srážková daň dle smlouvy o zamezení dvojího zdanění). Takto vybranou srážkovou daň DILIA řádně odvede příslušnému finančnímu úřadu.

II. Licence

- 2.1. Nositel práv zastoupen DILIA uděluje touto smlouvou provozovateli nevýhradní licenci k užití díla jeho nastudováním a živým divadelním provozováním (§ 19 autorského zákona), v tomto rozsahu:
 - a) **územní rozsah licence:** Slovenská republika
 - b) **časový rozsah licence:** od: **10.2.2023** do: **31.8.2026**
- 2.2. Provozovatel může oprávnění tvořící součást licence poskytnout třetí osobě (podlicence), a to pouze osobě uvedené v čl. IV. a za podmínky, že provozovatel splní povinnosti uvedené v čl. IV a osobám v případě podle čl. II odst. 2.6 této smlouvy. Jiné použití je možné, jen po předcházejícím souhlasu Autora. V opačném případě je poskytnutí podlicence neúčinné.
- 2.3. Provozovatel není oprávněn do díla autora zasahovat a jakkoli je upravovat bez souhlasu Autora, kromě zpracování v souvislosti s inscenací a použitím podle téhle smlouvy.
- 2.4. Provozovatel je dále vedle způsobu užití podle odst. 2.1. tohoto článku Smlouvy oprávněn užit Dílo následujícími způsoby a v uvedeném rozsahu:
 - a) zařazení Díla (a nebo jeho části) do audiovizuálního díla a nebo jiného díla včetně spojení s jinými díly v rámci tohoto audiovizuálního díla a nebo jiného díla; přičemž takové audiovizuální dílo nebo jiné dílo může být použito výlučně pro účely prezentace/propagace představení divadelní inscenace blíže specifikované v úvodu této Smlouvy. Provozovatel je oprávněn použít Dílo v maximálním rozsahu 3 minuty.
 - b) zpracování části/úryvku Díla za účelem zařazení části/úryvku Díla do divadelního programu, resp. propagačních materiálů v papírové/tištěné podobě a veřejné rozšiřování těchto rozmnoženin prodejem nebo jinou formou převodu vlastnického práva, a to za účelem prezentace/propagace divadelní inscenace blíže specifikované v úvodu této Smlouvy.
 - c) vyhotovení dvou (2) rozmnoženin Díla v podobě záznamu veřejného provozování Díla v rámci divadelní inscenace blíže specifikované v úvodu této Smlouvy a to výlučně pro archivní a dokumentační účely Provozovatele.
 - d) veřejný přenos Díla v rámci veřejného přenosu divadelní inscenace (její části) blíže specifikované v úvodu této Smlouvy, uskutečňovaný výlučně prostřednictvím obrazovek a/nebo obdobných zařízení umístěných v prostorách divadla (a nebo jiného kulturního zařízení), ve kterém se inscenace ve stejném čase veřejně provozuje.
 - e) veřejné provozování audiovizuálního díla podle této Smlouvy uskutečňované výlučně prostřednictvím obrazovek a/nebo s takovýmto provozováním souvisejících zařízení umístěných v prostorách divadla (nebo kulturního zařízení), ve kterém se inscenace veřejně provozuje nebo má veřejně provozovat.
- 2.5. Nositel práv uděluje Provozovateli licenci k užití Díla způsoby uvedenými v Článku II. odst. 2.4 této Smlouvy následovně jako nevýhradní, s teritoriálním rozsahem uvedeným v Článku II. odst. 1 této Smlouvy a s časovým rozsahem následovně:
 - a) podle Článku II. Odst. 2.4.písm. d) a e) v časovém rozsahu definovaném v Článku II. Odst. 2.1. této Smlouvy
 - b) podle Článku II. Odst. 2.4. písm. a) a b) v časovém rozsahu 10 let ode dne stáhnutí divadelní inscenace Díla uvedeného v úvodu této Smlouvy z repertoáru. podle Článku II. Odst. 2.4. písm. c) bez časového omezení
- 2.6. Provozovatel je oprávněn, ne však povinen, licenci, resp. jednotlivá oprávnění licence, využít. Nositel práv uděluje Provozovateli souhlas s udělením podlicence v rozsahu podle odst. 2.4 písm. a), b), c), d), e).
- 2.7. K jakémukoli jinému užití díla autora, než je stanovené touto smlouvou, je třeba uzavřít s nositeli práv zvláštní smlouvu.

III. Odměna

- 3.1. Provozovatel je povinen uhradit na účet DILIA odměnu za poskytnutí licence ve výši uvedené v čl. 1.3.
- 3.2. **Provozovatel je povinen písemně ohlásit DILIA celkový počet představení díla včetně jejich data a celkových hrubých tržeb za každé představení jednou za kalendářní měsíc, a to vždy nejpozději do 15. dne následujícího kalendářního měsíce po uskutečnění představení.** Tato povinnost se vztahuje na každé jednotlivé představení díla, které bude provozovatel pořádat sám nebo které bude pořádat třetí osoba dle smlouvy s provozovatelem (viz čl. IV. této smlouvy).
- 3.3. Hrubými tržbami se rozumí úhrn tržeb za prodané vstupenky před odečtením jakýchkoli položek, včetně daňových, případně část ceny každé prodané abonentní vstupenky určený jako podíl ceny abonentní vstupenky a počtu představení, k jejichž návštěvě opravňuje.
- 3.4. Provozovatel není oprávněn uspořádat představení díla, které není přístupné pro veřejnost a/nebo na něm není vybíráno vstupné; pro uspořádání takového představení je třeba uzavřít zvláštní dohodu.
- 3.5. Na základě hlášení podle odst. 3.2. vystaví DILIA fakturu, kterou je provozovatel povinen uhradit ve lhůtě splatnosti na bankovní účet DILIA uvedený na faktuře. Faktura musí splňovat zákonné podmínky, v opačném případě je oprávněný Provozovatel fakturu vrátit na přepracování do DILIA. V tomto případě lhůta na úhradu faktury začíná doručením nové/opravené faktury.
- 3.6. Pro případ prodlení s platbou odměny sjednávají smluvní strany smluvní pokutu ve výši 0,1% z dlužné částky za každý den prodlení. Pro případ porušení povinnosti podle čl. III. odst. 3.2. (prodlení s dodáním hlášení), a jestli nedojde k nápravě ze strany Provozovatele v stanovené lhůtě po doručení výzvy, sjednávají smluvní strany smluvní pokutu ve výši 50,-Kč za každý den prodlení. Tyto smluvní pokuty se vztahují i na případné jiné pořadatele divadelního představení díla dle čl. IV odst. 4.1.B.
- 3.7. Provozovatel je povinen po předcházejícím ohlášení ze strany DILIA umožnit nejpozději do 5 pracovních dní od doručení oznámení DILIA kontrolu účetních dokladů za účelem ověření správnosti hlášení podle odst. 3.2. DILIA je oprávněna k takové kontrole zmocnit třetí osobu. Zjistí-li DILIA při provádění kontroly nesrovnalosti v hlášení, je provozovatel povinen uhradit DILIA též účelně vynaložené náklady na provedení takové kontroly.

IV. Provozování jiným pořadatelem

- 4.1. **Vstoupí-li provozovatel do smluvního vztahu s třetí osobou, která se tak stane pořadatelem divadelního představení díla v podobě dodané a nastudované provozovatelem (dále jen „jiný pořadatel“), nositelé práv touto smlouvou dávají provozovateli souhlas, aby dle §1888 odst. 1 občanského zákoníku uzavřel s jiným pořadatelem smlouvu o převzetí povinností uvedených v čl. 1.3. a v čl. III. této smlouvy ve vztahu ke konkrétním divadelním představením díla pořádaným jiným pořadatelem, a to za podmínky, že provozovatel splní následující povinnosti:**
 - A. **písemně ohlásit DILIA každé představení, které uskuteční jiný pořadatel na základě smlouvy s provozovatelem; nejpozději do 15. dne následujícího měsíce po uskutečnění představení je provozovatel povinen předložit DILIA ohlášku, která bude obsahovat následující údaje** o divadelních představeních díla uskutečněných jinými pořadateli za předchozí kalendářní měsíc:
 - a) datum a místo konání každého představení;
 - b) údaje identifikující jiné pořadatele, především obchodní jméno/firmu, sídlo a IČO, kontakt na odpovědnou osobu (email či telefon), popř. kontaktní adresu;
 - B. **zajistit, aby smlouva s jiným pořadatelem měla tyto náležitosti:**
 - a) ustanovení o **převzetí povinností** dle §1888 odst. 1 občanského zákoníku, jímž se **jiný pořadatel zaváže, že přejímá povinnosti provozovatele vůči nositelům práv uvedené v čl. 1.3. a 3.2. této smlouvy** ve vztahu ke konkrétním divadelním představením díla pořádaným jiným pořadatelem, a to za podmínek dále uvedených v čl. III;
 - b) ustanovení o **poskytnutí podlicence** jinému pořadateli v souladu s čl. II. této smlouvy;

- c) závazek jiného pořadatele umožnit DILIA **kontrolu účetních dokladů** za účelem ověření správnosti hlášení podle odst. 3.2., resp. dle písm. a).

Vzor ohlášky dle bodu A. a vzor ujednání dle bodu B. DILIA poskytuje na internetových stránkách www.dilia.cz.

- 4.2. Uzavře-li provozovatel ve vztahu ke konkrétnímu představení díla smlouvu o převzetí povinností uvedenou v odst. 4.1. tohoto článku a splní-li všechny podmínky v ustanovení odst. 4.1. tohoto článku uvedené, jiný pořadatel v souladu s ust. § 1888 odst. 1 nastoupí na místo provozovatele jako dlužník ve vztahu k povinnostem, které byly takovou smlouvou převzaty, tj. zejména bude na místo provozovatele povinen platit autorskou odměnu dle ustanovení odst. 3.1. této smlouvy a poskytnout hlášení dle ustanovení odst. 3.2. této smlouvy.
- 4.3. Provozovatel je oprávněn uzavírat smlouvy s jinými pořadateli, kteří se tak stanou pořadateli divadelního představení díla v podobě dodané a nastudované provozovatelem, pouze v době trvání licence podle čl. II. a v rámci územního omezení licence podle čl. II. Žádné představení díla nesmí proběhnout v době po skončení licence podle čl. II. nebo mimo licenční území podle čl. II., ledaže by byla dodatkem k této smlouvě doba licence prodloužena.
- 4.4. Provozovatel je povinen zdržet se uzavírání smluv s jiným pořadatelem, pokud byl ze strany DILIA písemně informován o tom, že příslušný jiný pořadatel i přes výzvu neplní svoje povinnosti vůči nositelům práv.

V. Další povinnosti provozovatele

- 5.1. Provozovatel je povinen při každém divadelním představení díla uvádět obvyklým způsobem jména jeho autorů, a to na plakátech, v divadelních programech apod, jestli je to vzhledem na typ a druh propagačního materiálu obvyklé a možné. Provozovatel je povinen poskytnout DILIA za účelem archivace 3 divadelní programy vydané k inscenaci díla a od 3 ks každého propagačního materiálu (plakáty apod.), pokud byly takové materiály vydány.
- 5.2. Provozovatel se zavazuje poskytnout DILIA a nositelům práv pozvánky na premiéru divadelního představení díla s možností zajištění vstupenek zdarma či za režijní cenu, a to v počtu rovnajícím se dvojnásobku počtu nositelů práv uvedených v záhlaví této smlouvy. V případě nevyužití této pozvánky provozovatel zajistí DILIA a nositelům práv na požádání vstupenky zdarma či za režijní cenu na některou z repríz. O využití práva podle této Smlouvy a o zájmu na účasti na představení se zavazuje DILIA oznámit tuto skutečnost nejméně 15 dní před konáním představení. Provozovatel je povinen DILIA zaslat finální verzi textu 2 měsíce před premiérou.
- 5.3. Provozovatel je povinen uvést, jestli je to vzhledem na druh propagačního materiálu možné a obvyklé v každém divadelním programu vydaném k dílu tuto informaci: „*Nositele autorských práv k dílu zastupuje DILIA, divadelní, literární, audiovizuální agentura, z.s., Krátkého 1, Praha 9.*“
- 5.4. Dilia prohlašuje, že je oprávněná k poskytnutí osobních údajů nositele práv dle této smlouvy v smysle právních předpisů vztahujících se na osobní údaje.

VI. Odstoupení od smlouvy

- 6.1. Provozovatel je oprávněn od této smlouvy odstoupit, pokud se rozhodne od nastudování díla a jeho divadelního provozování upustit. Provozovatel je povinen o odstoupení od smlouvy neprodleně informovat DILIA.
- 6.2. Nositelé práv zastoupení DILIA jsou oprávněni od této smlouvy odstoupit v těchto případech:
- a) provozovatel opakovaně porušuje rozsah licence podle této smlouvy;
 - b) provozovatel neplní některou z povinností podle čl. III. (odstavce 3.2., 3.4., 3.5., 3.7.), čl. IV. (odstavce 4.1., 4.3., 4.4.,) nebo čl. V. (odst. 5.1., 5.3.) způsobem stanoveným v této smlouvě, a to ani po opakované písemné výzvě ze strany DILIA;
 - c) provozovatel užívá dílo způsobem snižujícím jeho hodnotu. Tuto skutečnost je povinna DILIA nebo nositel práv prokázat.
- 6.3. Odstoupením se tato smlouva ruší s účinností ode dne doručení písemného projevu vůle o odstoupení druhé smluvní straně (na adresu DILIA resp. provozovatele uvedenou v záhlaví této smlouvy).

- 6.4. Odstoupením od smlouvy podle odst. 6.2. není dotčeno právo nositelů práv zastoupených DILIA na smluvní pokutu podle čl. VII uplatněné do dne odstoupení od Smlouvy. Odstoupením od Smlouvy ze strany Provozovatele není dotčeno právo na náhradu škody.

VII. Sankce

Poruší-li provozovatel svoje povinnosti podle této smlouvy, je povinen zaplatit nositelům práv zastoupeným DILIA smluvní pokutu za každý jednotlivý případ porušení smlouvy, a to v následující výši odpovídající jednotlivým druhům porušení povinnosti:

smluvní pokuta	porušení povinnosti ze strany provozovatele
25.000,- Kč	užití díla v rozporu s rozsahem licence podle čl. II. této smlouvy, porušení povinnosti podle čl. II odst.2.2., odst. 2.3. a odst. 2.7. této smlouvy, porušení povinnosti dle čl. III. odst. 3.4. této smlouvy
25.000,- Kč za každé představení	porušení povinnosti podle čl. IV. odst. 4.1., 4.3., 4.4.

VIII. Závěrečná ustanovení

- 8.1. DILIA prohlašuje, že je na základě smluv o zastupování a smlouvy se zahraniční agenturou zmocněncem nositelů práv k dílům autorů uvedených v záhlaví této smlouvy a že je oprávněna uzavřít tuto licenční smlouvu a dojednat veškeré její podmínky a přijmout plnění z této smlouvy. To je doloženo plnou mocí podepsanou autorem a DILIA.
- 8.2. DILIA a Nositel práv prohlašují, že dle ustanovení agenturní smlouvy o zastupování nejsou v případě jejího vypovězení právní vztahy založené touto smlouvou nijak dotčeny. Výslovně se sjednává, že v případě odstoupení Nositele práv od agenturní smlouvy uzavřené s DILIA je DILIA i nadále oprávněna přijímat plnění z této smlouvy a tudíž přijetím odměny pro Nositele práv dle čl. III nedojde k bezdůvodnému obohacení na straně DILIA.
- 8.3. Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky a nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem následujícím po dni jejího zveřejnění podle slovenského právního řádu – § 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občanský zákoník ve znění pozdějších předpisů, a zák. č. 211/2000 Z. z.o svobodném přístupu k informacím ve znění pozdějších předpisů, DILIA bere na vědomí a vyhláší podpisem této Smlouvy, že byla plně obeznámena s povinností zveřejnění Smlouvy v Centrálním registru smluv, vedeném Úřadem vlády Slovenské republiky, a s tímto zveřejněním souhlasí.
- 8.4. Tato smlouva může být měněna nebo doplňována pouze písemnými dodatky podepsanými oběma smluvními stranami.
- 8.5. Práva a povinnosti z této smlouvy přecházejí na právní nástupce smluvních stran.
- 8.6. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž po jednom obdrží každá smluvní strana.

V Praze dne

prof. JUDr. Jiří Srstka
ředitel DILIA

V Bratislavě dne

Mgr. Jozef Švolík
generální ředitel SND

Mgr. art. Miriam Kičiňová, ArtD.,
pověřená vedením Činohry SND